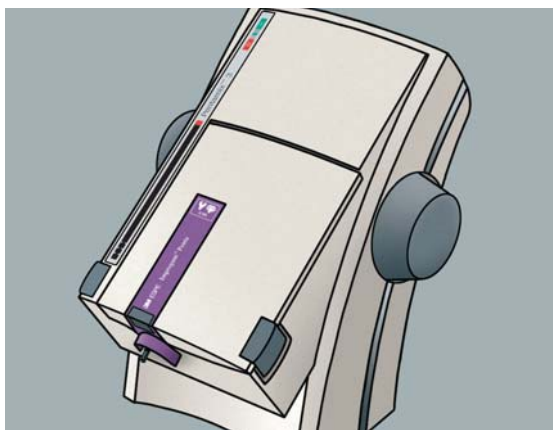


3M ESPE

3M ESPE
Pentamix™ 3



Automatic Mixing Unit

- ⓇⓈ **Аппарат для автоматического замешивания**
- ⒸⒺ **Автоматична бъркачка**
- ⒽⓇ **Uredaj za automatsko miješanje**
- ⒽⓇ **Automata keverő berendezés**
- Ⓐ **Urządzenie do automatycznego mieszania mas wyciskowych**
- ⓇⓇ **Aparat pentru malaxarea automată a materialelor de amprentă**
- ⓈⓀ **Automatický zmiešavač**
- Ⓢ **Avtomatski mešalec**
- ⒸⓏ **Automatický míchací přístroj**
- ⓉⓇ **Otomatik Karıştırma Cihazı**
- Ⓔ **Jäijendmaterjalide segamiseseade**
- ⓁⓋ **Automātiska maisīšanas iekārta**
- ⓁⓉ **Automatinė maišyklė**

Operating Instructions
Инструкция по эксплуатации
Инструкции за експлоатация
Upute za upotrebu
Használati utasítás
Instrukcja obsługi
Instrucțiuni de utilizare

Návod na použitie
Navodila za uporabo
Návod k použití
Kullanma Talimatı
Kasutusjuhend
Lietošanas pamācība
Eksploatavimo instrukcijos

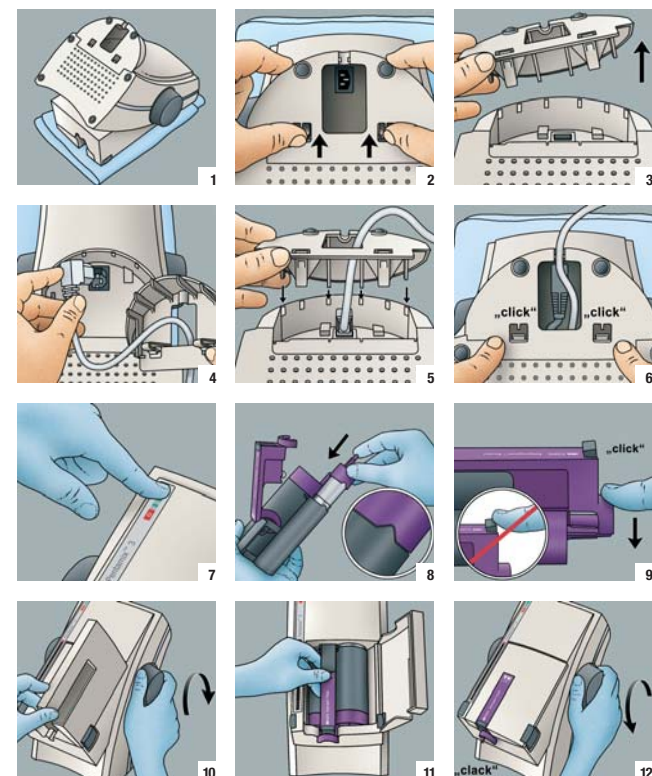
07/07
3M ESPE AG
Dental Products

440010268071

3M ESPE

Pentamix™ 3

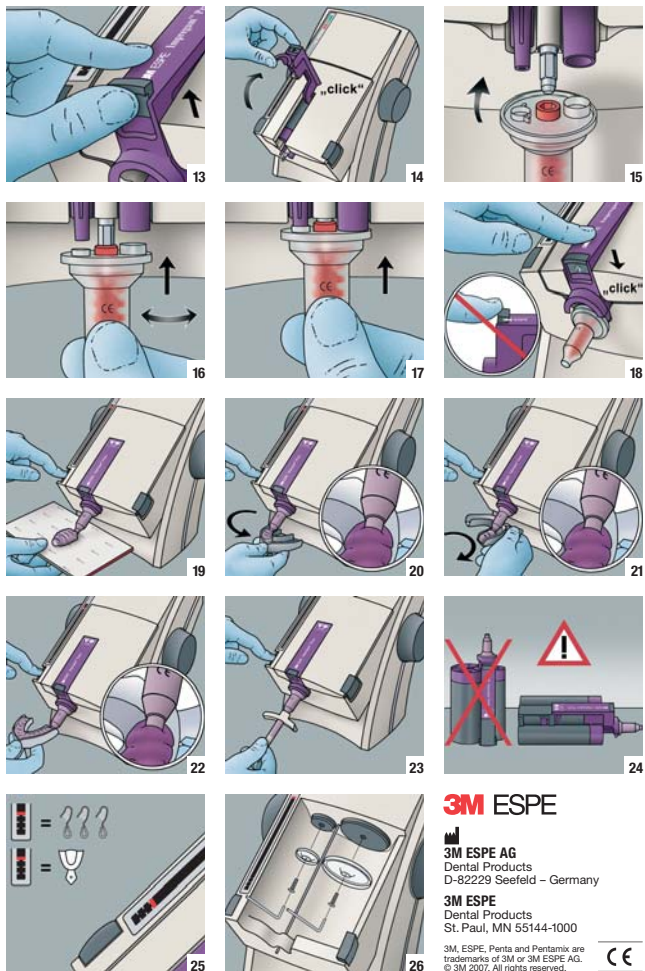
Automatic Mixing Unit
Automatisches Mischgerät



3M ESPE AG
Dental Products
D-82229 Seefeld - Germany

3M ESPE
Dental Products
St. Paul, MN 55144-1000

3M, ESPE, Penta and Pentamix are trademarks of 3M or 3M ESPE AG.
Triple Tray is a registered trademark of Premier Products Co.
© 3M 2007. All rights reserved.



3M ESPE

3M ESPE AG
Dental Products
D-82229 Seefeld - Germany

3M ESPE
Dental Products
St. Paul, MN 55144-1000

3M, ESPE, Penta and Pentamix are trademarks of 3M or 3M ESPE AG. © 3M 2007. All rights reserved.



3M ESPE Pentamix™ 3

ENGLISH	Automatic Mixing Unit Operating Instructions
РУССКИЙ	Аппарат для автоматического замешивания Инструкция по эксплуатации
БЪЛГАРСКИ	Автоматична бъркачка Инструкции за експлоатация
HRVATSKI	Uređaj za automatsko miješanje Upute za upotrebu
MAGYAR	Automata keverő berendezés Használati utasítás
POLSKI	Urządzenie do automatycznego mieszania mas wyciskowych Instrukcja obsługi
ROMÂNĂ	Aparat pentru malaxarea automată a materialelor de amprentă Instrucțiuni de utilizare
SLOVENSKY	Automatický zmiešavač Návod na použitie
SLOVBESKINA	Avtomatski mešalec Navodila za uporabo
ČESKY	Automatický míchací přístroj Návod k použití
TÜRKÇE	Otomatik Karıştırma Cihazı Kullanma Talimatı
EESTI	Jälgendmaterjalide segamiseseade Kasutusjuhend
LATVIESŪ	Automātiska maisīšanas iekārta Lietošanas pamācība
LIETUVIŠKAI	Automatinė maišyklė Eksploatavimo instrukcijos

SLOVENSKY

Pentamix™ 3

Automatický zmiešavač

Návod na použitie

Obsah	Strana
1. Bezpečnostné pokyny	37
2. Popis výrobku	37
2.1 Porovnanie s Pentamix 2	38
3. Technické údaje	38
4. Inštalácia	38
4.1 Stolová inštalácia	38
5. Použitie	38
5.1 Naplnenie kartuše	38
5.2 Osadenie kartuše	38
5.2.1 Osadenie kartuše Pentamix 3	38
5.2.2 Osadenie kartuše Pentamix 2	39
5.3 Pripojenie zmiešavacej kanyvy	39
5.3.1 Pripojenie zmiešavacej kanyvy ku kartuši Pentamix 3	39
5.3.2 Pripojenie zmiešavacej kanyvy ku kartuši Pentamix 2	39
5.4 Použitie novej kartuše	39
5.5 Plnenie odtlačkovej lyžice a Penta Elastomer striekačky	39
5.6 Opakované použitie čistočne vyprázdennej kartuše	39
5.7 Vymena kartuše	39
5.8 Skladovanie čistočne použitých kartuší	39
5.9 Ukazovateľ stavu naplnenia	39
5.10 Likvidácia jednorazových materiálov	39
6. Poruchy funkcie a chybové hlásenia	40
7. Údržba a starostlivosť	40
7.1 Vymena diskov pieslov	40
7.2 Starostlivosť	40
7.3 Údržba a oprava	40
8. Uživatelské informácie	40
8.1 Záruka	40
8.2 Vymedzenie zodpovednosti	40

1. Bezpečnostné pokyny

POZOR! Pred zapojením a použitím zmiešavača si dôkladne prečítajte Návod na použitie! Ako pri všetkých technických zariadeniach, bezporuchovej chod a bezpečné užívanie možno zabezpečiť iba pri dodržaní štandardných a špeciálnych bezpečnostných postupov uvedených v tomto návode.

3M ESPE zaručuje bezproblémový chod systému Pentamix výlučne iba pri použití systémových komponentov 3M ESPE.

- Zmiešavač možno použiť iba v prísom stlaďe s nasledujúcimi pokynmi. Neprijímate žiadnu zodpovednosť za iné, alebo nesprávne použitie tohto zmiešavača.
- Pri presune zmiešavača zo studeného do teplého prostredia, vzniká riziko v dôsledku kondenzácie. Nikdy nezačínajte prácu so zmiešavačom, pokým nedosiahol okolitú teplotu.
- Stetový kábel musí byť pripojený do vhodne uzamknenej zástrčky pred tým ako sa prístroj začne používať. Ak použijete predžlôvkovú, uistite sa, že má zemiaci kábel.
- Umiestnite zmiešavač tak, aby bol stetový kábel vždy prístupný.
- Zmiešavač musí byť umiestnený buď na nešmykľavom rovnom povrchu alebo primontovaný na dostatočne silnú stenu, aby bolo jeho umiestnenie stabilné.
- Používajte iba materiály Penta™ v fóliových obaloch v kombinácii s kartuškami Penta™ a zmiešavacími kanykami Penta™, vyrábanymi 3M ESPE.
- Pred spustením prístroja zatvorte kryt.
- Neřixujte tlačidlo „Štart“ v stlačenej pozícii, môže vzniknúť nebezpečná situácia a permanentná prevádzka.
- Pred výmenou diskov pieslu vždy prístroj vypnite a odpojte zo siete.
- Pri výmene diskov pieslu, umiestnite nové disky hľadkou plochou smerom k fóliovému obalu (rub diskov, ktorý je zvlhčený musí byť odvrátený). V opačnom prípade môžu byť fóliové obaly poškodené.
- Nevkláďajte do prístroja žiadne predmety, predídete tak elektrickému šoku.
- V stlaďe s návodom používajte pri výmene poškodených súčiastok iba originálne 3M ESPE diely. Nepraberajte žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poškodenie spôsobené použitím iných ako 3M ESPE dielov.
- Ak z akéhokolvek dôvodu vzniklo podozrenie, že prevádzka prístroja nie je bezpečná, prístroj sa musí vyradiť z prevádzky a označiť takým spôsobom, aby nemožno dôjsť k jeho opätovnému náhodnému použitiu treťou stranou. Prevádzka prístroja nie je bezpečná napríklad ak prístroj nepracuje podľa návodu alebo je viditeľne poškodený.
- Rozpúšťadlá, horľaviny a silné zdroje tepla nesmú byť v blízkosti zmiešavača, keďže by mohli poškodiť jeho plastový obal.
- Zabráňte vniknutiu čistiacich prostriedkov počas čistenia do zmiešavača, môže nastať elektrický škrat alebo nebezpečná porucha.
- Iba vyučení a autorizovaní technici môžu odkryť plastový obal a vykonávať opravy zmiešavača.
- Štúdie FDA naznačii, že medicínske prístroje s využitím ráđio-frekvenčnej identifikácie môžu ovplyvniť funkciu kardiostimulátora a ICD. Doteraz FDA neobdržala žiadne hlásenie o takýchto efektách. Naviac obmedzené vysielacie spektrum a vysielacia frekvencia používané zmiešavačom Pentamix 3 znamená, že ohrozenie pacientov je extrémne nepravdepodobné.

2. Popis výrobku

Pentamix™ 3, vyrábaný 3M ESPE, je automatický zmiešavač na prípravu Penta™ odtlačkových materiálov. 3M ESPE Penta odtlačkové materiály boli navrhnuté špeciálne pre tento zmiešavač a sú dodávané v špeciálnych fóliových obaloch. Toto je jediná forma balenia použiteľná

v zmiešavačoch Penta. Každý obal Penta™ má uzáver **Pentamatic** s čiapočkou. Vonkajší tvar uzáverovej čiapočky zaisťuje správnu polohu v kartúši. Pri spustení Pentamix-u špeciálne vnutorné zariadenie automaticky otvorí fóliové obaly, hneď ako sa dosiahne dostatočný tlak vyvolaný piestom. Spojovacie časti umiestnené na uzáverovej čiapočke **Pentamatic** slúžia na správne nasadenie zmiešavacej kanyly.

Kartuše, ktoré sú označené zvlášť pre každý produkt, spolu s uzáverovými čiapočkami **Pentamatic** vytvárajú stabilný celok na prípravu pási v zmiešavači Pentamix a umožňujú očistenie zmiešavača a výmenu produktov bez straty pasy.

Pentamix 3 je kompatibilný so všetkými kartušami Penta a zmiešavacími kanylami Penta. Kovom vystužené kartuše Penta (odlišiteľne podľa kovového prstienka) a červené zmiešavacie kanyly Penta vyžadujú plne uplatnenie schopnosti zmiešavača Pentamix 3 (napr. maximálna rýchlosť zmiešavania). Pri použití celoplastových kartuší a materiálov, ktoré nespĺňajú požiadavky, zmiešavač v rámci bezpečnosti automaticky upraví rýchlosť zmiešavania.

Pentamix 3 sa dodáva ako stĺbová verzia, ale rovnako môže byť namontovaný na stenu použitím bežne dostupných hmoždínok.

2.1 Porovnanie s Pentamix 2

- Pentamix 3 možno odpojiť zo zdroja napätia použitím hlavného vypínača na hornej časti plastového tela zmiešavača (Obr. 7).
- Zelená LED kontrolka na hornej strane plastového tela ukazuje, že prístroj je pripravený na spustenie (Obr. 7). LED kontrolka bliká pri samostestovaní prístroja po zapnutí a keďkoľvek je v stave, ktorý neumožňuje bezpečnú klinickú prevádzku.
- Pentamix 3 dokáže zmiešavať pasy dvojnásobnou rýchlosťou ako Pentamix 2. Pentamix 3 automaticky rozpozná, či boli vložené vhodné Penta fóliové obaly s bezpečnostnou značkou alebo kovom vystužené kartuše Penta. Pentamix 3 nastaví optimálne zmiešavacie parametre pre špecifický materiál, ktorý sa používa.
- Po uvoľnení tlačidla »Start«, Pentamix 3 automaticky uvoľní tlak na fóliové obaly spätným chodom piestov, čo je počuteľné na základe zvuku, ktorý vydáva hnací motor.
- Nemožno zaučiť bezpečnú prevádzku pri vyšších rýchlostiach, pokiaľ nie sú použité Penta obaly s bezpečnostnými značkami a kovom vystužené Penta kartuše. To je dôvod, prečo bol Pentamix 3 navrhnutý tak, aby upravil parametre na uroveň rýchlosti zmiešavania Pentamix-u 2 pri použití iných komponentov.
- Aj pri uzatvorenom plastovom kryte zmiešavača možno otvoriť páku vlozenej Pentamix 3 kartuše, takže zmiešavaciu kanyľu možno vymeniť aj pri zatvorenom kryte zmiešavača (Obr. 14).
- Keďže páka kartuše Pentamix 3 vyskóčí priamo do celkom otvorenej polície, výmena zmiešavacej kanyly vyžaduje iba jednu ruku (Obr. 16).
- Rúčny ovládač piestu a tlačidlo »Start« boli umiestnené na oboch stranách prístroja, takže je ľahko použiteľný ľaváky aj praváky.
- Osadenie kartuše do zmiešavača Pentamix 3 je ulančené tým, že piesty zasakčia do najvyššej polohy.

3. Technické údaje

Spôsob prevádzky:	Krátkodobá prevádzka – max 15 min. zapnuté, min. 10 min. vypnuté
Kartuše:	Vhodné pre použitie s Penta fóliovými obalmi
Vonkajší obal:	Rozmery: 60 x 130 mm, 26,8 x 130 mm
Zdroj napätia:	Všetky časti vonkajšieho obalu sú vyrobené z nárazu-vzdorného plastu (polykarbonát)
Frekvencia:	100 V – 240 V 47 Hz – 63 Hz
Prúd:	max. 2 A
Teplotné rozmedzie okolia:	18° C/64° F.....40° C/104° F
Relatívna vlhkosť:	20%.....80%

Klasifikácia:	Nebezpečnosťou 1. triedy
Rozmery:	D 283 mm x Š 225 mm x V 280 mm
Hmotnosť:	9,8 kg
Skladovanie a transport:	-20° C to +60° C / -4° F to +140° F Maximálna rel. vlhkosť 80%

4. Inštalácia

Zmiešavač možno umiestniť buď na nešmykľavom rovnom povrchu, alebo primontovať na dostatočne silnú stenu. Špeciálne hmoždinky na montáž sú bežne dostupné (Ident. č. 77601).

4.1 Stĺbová inštalácia

- ▶ Na pripojenie sieťového kábla použite rúčny ovládač piestu na jeho reťazovanie.
- ▶ Zatvorite kryt a položte zmiešavač na vhodnú podložku tak, aby jeho čelo smerovalo dolu (Obr. 1).
- ▶ Vberte kryt zadnej časti zmiešavača stlačením dvoch západiek (Obr. 2) v smere vyznačenom šípkami (Obr. 3).
- ▶ Pretiahnite sieťový kábel otvorom na kryte a zasuňte ho do zástrčky na zmiešavači (Obr. 4).
- ▶ Nasadte kryt naspäť na miesto. Uistite sa, že výstupky krytu sa vsunu na doraz do otvorov plastového tela (Obr. 5), a že západky počuteľne kliknú v konečnej pozícii (Obr. 6).
- ▶ Kábel vložte do priechodky v zadnej časti krytu.

Pozor: Nikdy nespúšťajte prístroj bez nasadeného krytu; bez krytu nie je stabilná prístroja zaistená!

- ▶ Sieťový kábel prístroja Pentamix 3 zasuňte do uzamknenej zástrčky. Ak používate predlžovačku, ubezpečte sa, že má tiež uzamčenie.
- ▶ Položte Pentamix 3 na nešmykľavý rovny povrch a stlačte hlavný vypínač v hornej časti prístroja, čím prístroj zapne (Obr. 7). Po niekoľkonásobnom zablikaní, kontrolka činnosti zostane stále rozsvietená, čím indikuje pripravenosť prístroja na činnosť.

5. Použitie

5.1 Naplnenie kartuše

Vykonaťte prosím nasledovné kroky presne v danom poradí.

- ▶ Nachystajte si jedno balenie bázy a jedno balenie katalyzátora ako aj zodpovedajúcu, kovom spevnenú 3M ESPE kartuš a 3M ESPE Penta odtlačkový materiál. Farby na uzáverovej čiapočke fóliového obalu a zaisťovacej páke kartuše alebo mená na obale a zaisťovacej páke, musia byť zhodné.
- ▶ Vsuňte fóliové obaly do nezaisťovanej kartuše. Pozíčné výstupky zabezpečia správne umiestnenie (Obr. 8).
- ▶ Zatlacíte na zaisťovaciu páku kartuše, pokiaľ počuteľne neklikne v zaisťovanej polohe (Obr. 9).

5.2 Osadenie kartuše

Pentamix 3 pracuje s kartušami Pentamix 3 (rozpoznateľné podľa zaisťovacej páky), ako aj so staršími kartušami Pentamix 2 (rozpoznateľnými podľa rukoväte na strane).

5.2.1 Osadenie kartuše Pentamix 3

- ▶ Otvorte kryt prístroja (Obr. 10).
- ▶ Použite rúčny ovládač na vytiahnutie piestov až do momentu kým sa nezastavia. Piesty zasakčia v najvyššej pozícii do zaistenej polohy a nie je nutné ich v tejto polohe držať rúčnym ovládačom.
- ▶ Kartuš pridržavajte za držiak a vložte do prístroja paralelne s otvorom zmiešavača (Obr. 11).
- ▶ Kryt zmiešavača zatvorite.

Použitím ručného ovládača posuňte piesly pokým nenarazia na cieleňny odpor fóliových obalov (Obr. 12). Zmiešavanie nemožno začať pokým sa piesly nedotýkajú fóliových obalov.

- Pred začatkom zmiešavania pripojte novú zmiešavaciu kanyľu (viď. kapitola 5.3).

5.2.2 Osadenie kartúše Pentamix 2

- Otvorte kryt zmiešavača.
 - Použite ručný ovládač na vyťahnutie piesťov pokým nezastanú. Piesťy zaskočia v najvyššej pozícii do zaisťovanej polohy.
 - Osadte kartúš do prístroja paralelne s otvorom zmiešavača.
 - Použitím ručného ovládača posuňte piesly pokým nenarazia na cieleňny odpor fóliových obalov. Zmiešavanie nemožno začať pokým sa piesly nedotýkajú fóliových obalov.
 - Pred zmiešavaním pripojte zmiešavaciu kanyľu (viď. kapitola 5.3).
- Na vybratie Pentamix 2 kartúše z prístroja, použite jeden prst a podhrňte zoda držák kartúše.

5.3 Pripojenie zmiešavacej kanyly.

Pred každým použitím pripojte zmiešavaciu kanyľu!

Fóliové obaly vybaované uzáverom **PentaMatic** možno použiť iba spolu s 3Ml ESPE Penta zmiešavacími kanyľami.

5.3.1 Pripojenie zmiešavacej kanyly ku kartúši Pentamix 3

- Uvoľnite zaisťovaciu páku potlačením zámkov nahor (Obr. 13) a potlačte páku celkom hore do polohy v ktorej zaskočí (Obr. 14).
- Najskôr umiestnite zmiešavaciu kanyľu CE symbolom smerom hore tak, že ho iba nasunie na koniec osky zmiešavača (Obr. 15). Zátkka pootočí zmiešavaciu kanyľu tak, aby korešpondovala s výtokovými otvorami fóliových obalov (Obr. 16). Po adaptácii silno priláďte kanyľu smerom dole a uistite sa, že kanyľa je tesne dosadená na výtokové otvory (Obr. 17).

Pozor: Nikdy nenasádzajte zmiešavaciu kanyľu iba na výtokové otvory fóliových obalov, keď je oska zmiešavača reťahovaná. Toto môže zabrániť plnému dosadeniu osky zmiešavača do zmiešavacej špičky. V takomto prípade sa kontrolka prístroja rozlíka a prístroj sa nespustí (viď. kapitola 6).

- Sťahte zaisťovaciu páku smerom nadol, kým počujete nezasakočí na miesto (Obr. 18).

5.3.2 Pripojenie zmiešavacej kanyly ku kartúši Pentamix 2

- Otvorte kryt prístroja.
- Uvoľnite zámok.
- Najskôr umiestnite zmiešavaciu kanyľu CE symbolom smerom hore tak, že ho iba nasunie na koniec osky zmiešavača (Obr. 15). Zátkka pootočí zmiešavaciu kanyľu tak, aby korešpondovala s výtokovými otvorami fóliových obalov (Obr. 16). Po adaptácii silno priláďte kanyľu smerom dole a uistite sa, že kanyľa je tesne dosadená na výtokové otvory (Obr. 17).
- Sťahte zaisťovaciu páku smerom nadol, kým počujete nezasakočí na miesto.
- Zavorte kryt prístroja.

5.4 Použitie novej kartúše

- Sťahte tlačidlo »Start«, Pentamix 3 možno spustiť použitím ktoréhokoľvek z dvoch tlačidiel »Start«, vpravo alebo vľavo.
- Pri použití nových balení, treba počkať **5 - 15 sek.**, kým tlak v kartúšach nestupne. Potom sa fóliové obaly otvoria automaticky.
- Hneď ako sa obaly otvoria, jedna z dvoch pást, ktoré sú odlišnej farby, môže začať vytekať prvá, vytvárajúc nehomogénnu zmes. Z toho dôvodu **sledujte vytekanie pást a akúkoľvek nehomogénnu zmes vyhľadte a používajte až takú pastu, ktorá vykazuje homogénnu farbu** (Obr. 19).
- Po zmiešaní ponechajte zmiešavaciu kanyľu na kartúši ako uzáver!

5.5 Plnenie odtlačkovej lžičce a Penta Elastomer striekačky

- Sťahte tlačidlo »Start«, Pentamix 3 možno spustiť použitím ktoréhokoľvek z dvoch tlačidiel »Start«, vpravo alebo vľavo. Prístroj vytlačí pastu iba po dobu držania tlačidla »Start« v polohe dole. Po uvoľnení tlačidla »Start« motor krátko dobehne s charakteristickým zvukom. Tento pohyb uvoľní tlak vyvíjaný na fóliové obaly a minimalizuje tak zbytočné odtekanie pást.

Netlačte tlačidlo »Start« v sťahenej pozícii; môže tak vzniknúť nebezpečná situácia a permanentná prevádzka. Kvôli bezpečnosti používajte prístroj iba ak je kryt zatvorený.

- Priložte lžičku na naplnenie. Naplnite lžičku bez prerušenia z jednej strany na druhú, držiac otvor zmiešavacej kanyly ponorený v paste (Obr. 20 alebo 21). V prípade potreby použite špachtľu na zahľadenie odtlačkového materiálu.
- Pri plnení trojlžičce naplnite najskôr jednu stranu. Krátko uvoľnite tlačidlo »Start«, otočte lžičku a naplnite druhú stranu.

- Zmiešavaciu kanyľu možno používať iba kým sa oska prístroja otáča hladko. Pokiaľ sa zmiešavanie preruší na viac ako 30 sekúnd, materiál vnútri kanyly začne tuhnúť a treba pripojiť novú zmiešavaciu kanyľu (viď. bod 5.3 »Pripojenie zmiešavacej kanyly«). Ak sa prístroj používa pokiaľ je v ňom stuhnutý materiál, zmiešavač sa automaticky vypne, aby sa zabránilo poškodeniu.
- Pripojte zadný otvor striekačky Penta Elastomer, vyrábanej 3Ml ESPE (po vyťahnutí piesťu) na otvor zmiešavača a sťahte tlačidlo »Start« (Obr. 23).

Pozor: Nie všetky odtlačkové materiály možno aplikovať zo striekačky. Prosím nasledujte pokyny v návode na použitie k danému produktu.

5.6 Opakované použitie čiastočne vyprázdnenej kartúše

- Po dlhšom skladovaní (obzvlášť silikónov), použite inštrument na odstránenie zrazenín, ktoré sa mohli vytvoriť na výtokových otvoroch fóliových obalov.
- Môže byť nutné spustiť prístroj bez zmiešavania kvôli kontrole toku pást.
- Nasadte novú kanyľu a začnite proces zmiešavania.

5.7 Výmena kartúše

Ak je kartúš takmer prázdna, odporúčame mať po ruke pripravenú druhú tak, aby vyprázdnenú kartúš bolo možné rýchlo vymeniť. Táto kartúš by mala byť mala byť pripravená podľa postupu uvedeného v kapitole 5.4 »Použitie novej kartúše«.

Skusený personál môže vymeniť kartúš zároveň s plnením lžičce. Môžete ušetriť čas pripojením pihnej zmiešavacej kanyly z prázdnej kartúše na pripravenú novú kartúš. Nezabudnite na dotlačenie piesťov do kontaktu s fóliovými náplňami!

Životnosť zmiešavacej kanyly: viď. 5.5.

5.8 Skladovanie čiastočne použitých kartúši

- Fóliové obaly, ktoré boli použité a čiastočne vyprázdnené, musia byť skladované iba v kartúšach s pripojenou naplnenou kanyľou.
- Skladujte kartúše s čiastočne použitými obalmi horizontálne alebo kanyľou smerom dolu (Obr. 24). V prípade nesprávneho skladovania môže materiál silecť smerom dozadu, čo predlži čas pri opätovnom použití, alebo zapríčiňi zmiešanie katalyzátora a bázy.

5.9 Ukazovateľ stavu náplne

Ukazovateľ stavu náplne indikuje, koľko materiálu ostáva vo fóliových obaloch.

V najvyššej polohe, keď piesly zapadnú do zaisťovanej polohy, ukazovateľ nie je viditeľný. Keď červená značka dosiahne prvú čiarku, v prístroji je dostatok náplne na jednu veľkú lžičku alebo tri trojlžičce (Obr. 25).

V prípade, keď sú fóliové obaly kompletne prázdne, ukazovateľ náplne zmizne a prístroj sa automaticky vypne.

5.10 Likvidácia jednorazových materiálov

Použitie zmiešavacej kanyly a prázdne obaly vyhľadte do smeří. Uistite sa, že pri likvidácii postupujete v súlade s platnou legislatívou.

6. Poruchy funkcie a chybové hlásenia

Porucha	Príčina	Náprava
Prístroj sa nespustí	Prázdne fóliové obaly	Vložte nové obaly do kartúše
Prístroj sa nespustí a svetelná kontrolka bliká	Piesty nie sú vsunuté do kartúše	Použite ručný ovládač na zasunutie piestov smerom k fóliovým obalom až na dotaz
	Oska zmiešavača nie je tesne dosadená do zmiešavacej kanyly	Snírte kanylu a opäť pripojte podľa popisu v 5.3
Prístroj sa spustí ale žiadena hmotia nevytečie	Nové balenie materiálu	Prí osadení nového balenia trvá 5–15 sekúnd, kým sa obaly pod tlakom pretrhnú
	Piesty nie sú v kontakte s obalmi	Použite ručný ovládač na zasunutie piestov dopredu, kým nenarazia na znateľný odpor fóliových obalov
	Príliš nízka teplota pasty	Nečajte pasty ohriať na izbovú teplotu (minimum 18 °C)
Pasta nevyteká obvyklou rýchlosťou prístroja Pentamix 3	Osadená kartuša nie je kovom zosilnená kartuša Penta	Použite kovom zosilnenú kartušu Penta
	Na fóliových obaloch nie sú bezpečnostné známky, alebo boili poškodené	Skontrolujte prítomnosť známkov na obaloch a ich nepoškodený stav. Inak kontaktujte naše servisné centrum
Kartuša nemožno osadiť do prístroja	Piesty nie sú v najvyššej polohe	Použite ručný ovládač na vysunutie smerom hore, pokiaľ sa piesty nezastavia a nedržia
	Miesto na vloženie kartúše je špinavé	Odstáňte nečistoty a cudzie predmety z miesta na vloženie kartúše
Piesty nemožno zasunúť do kartúše	Nesprávne osadená kartuša	Skontrolujte správne osadenie kartúše v prístroji Pentamix 3
	Poškodený disk piestov	Skontrolujte možné poškodenie diskov piestov a v prípade potreby vymeňte (viď 7.1)
Prístroj sa nezastaví po uvoľnení tlačidla »Start«	Tlačidlo »Start« je zakliesnené	Vyčistite tlačidlo »Start« smerom hore, alebo použite hlavný vypínač a uvoľnite tlačidlo následne
Ručný ovládač sa ťažko točí smerom dozadu	Plast z obalu je zaklinený medzi piest a kartuša.	Napriek odporu vyčistite piesty do hornej polohy. Skontrolujte diskový piestov a vymeňte ich v prípade potreby (viď 7.1)
Ručný ovládač je kompletne zablokovaný	Tlak na fóliové obaly nebol uvoľnený	Krátko stlačte tlačidlo »Start« (1 sek.)
Svetelná LED kontrolka nezasvieči	Prístroj nemá energiu	Skontrolujte pripojenie sieťového kábla napätie v zásuvke
	Nebol zapnutý hlavný vypínač	Zapnite hlavný vypínač

7. Údržba a starostlivosť

7.1 Výmena diskov piestov

V prípade poškodenia, disky musia byť vymenené. Kvôli bezpečnej prevádzke možno nahradzať diely iba originálnymi komponentmi.

- Vypnite prístroj a odpojte sieťový kábel zo siete. Použite imbusový kľúč na odsítranie skrutky zo stredu disku piestu. Snírite disk a priskrutkujte na jeho miesto nový (Obr. 26).

Pri výmene diskov sa usíte o správnej stranevej orientácii diskov (viď Obr. 26), čím zabránite poškodeniu fóliových obalov.

7.2 Starostlivosť

- Všetky súčasti čistite jemnou tkaninou a v prípade potreby jemným čistiacim prostriedkom. Rozpúšťadlá ani abrazívne prostriedky nesmú byť použité za žiadnych okolností. Spôsobili by poškodenie piestového krytu. Čistiace prostriedky nemožno používať vo vnútri prístroja.

Na dezinfekciu možno použiť nasledovné prostriedky: TB Quat (3M), Erisandes (Farmos), Pursept-A (Merz), Discide (Palmero Health Care), Incidine Spezial (Ecolab), Mikrozid AF Liquid (Schulke & Mayr), FD 322 (Dür) a GC-Spray (GC America). Niektoré z týchto dezinfekčných činiteľov nie sú na trhu vo všetkých krajinách.

Ak si nie ste istý, informujte sa u výrobu, či stále používanie vašho dezinfekčného roztoku nespôsobí poškodenie plastu vyrobeného z polykarbonátu.

7.3 Údržba a oprava

Žiadne z komponentov vo vnútri prístroja nevyžadujú servis ani opravu vykonávanú užívateľom. 3M ESPE preberá zodpovednosť za bezpečnosť, spoľahlivosť a správne fungovanie prístroja iba ak:

- Akékoľvek modifikácie alebo opravy vykonáva iba personál autorizovaný spoločnosťou 3M ESPE;
- Elektroinštalácia v miestnosti je v súlade so všetkými platnými požiadavkami;
- Prístroj sa používa v súlade s týmto návodom na použitie.

Plastové kartúše sú predmetom opotrebenia v závislosti na materiáli a frekvencii použitia, a preto nie sú predmetom záruky na tento prístroj. Treba ich pravidelne kontrolovať kvôli opotrebeniu (napr. trhliny) a najneskôr do dvoch rokov od prvého použitia nahradiť novými, kovom zosilnenými Penta kartúšami. Použitie opotrebovaných alebo poškodených kartúš môže negatívne ovplyvniť homogenitu zmesi a tým kvalitu odliatku.

8. Uživatelské informácie

Žiadna osoba nie je oprávnená podávať informácie odlišné od informácií podaných v tomto návode.

8.1 Záruka

3M ESPE zaručuje výrobok bez defektov materiálu a výrobných chýb. 3M ESPE NEDÁVA ŽIADNE INÉ ZÁRUKY VRÁTANE AKYCHKOLIEK NAVRHNUTÝCH ZÁRUK NA PREDAJNOSŤ ALEBO VHODNOSŤ PRE URČITÝ ÚČEL. Spotrebiel je zodpovedný za vymedzenie vhodnosti produktu pre použitie. Ak sa objaví poškodenie produktu v rozmedzí záručnej lehoty, jediné riešenie a povinnosť 3M ESPE je produkt 3M ESPE opraviť alebo vymeniť.

8.2 Vymedzenie zodpovednosti

Pokiaľ zákon neurčí inak, 3M ESPE nie je zodpovedná za akékoľvek straty alebo poškodenia vychádzajúce z tohto produktu, či priame, nepriame, špeciálne, náhodné, alebo následné, bez ohľadu na predkladajúcu verziu, vrátane záruky, zmluvy, nedbalosti alebo presne vymedzenej zodpovednosti.

Informácia platná od júla 2007